

Horaires sauf indication contraire / Timetables unless otherwise specified
 AIP France : UTC HIV ; HOR ETE : - 1HR / UTC WIN ; SKED SUM : - 1HR
 AIP CAR SAM NAM, AIP PAC-P, AIP PAC-N, AIP RUN: UTC

AD 2 TFFS.1

Indicateur d'emplacement - nom de l'aérodrome *Aerodrome location indicator - name*

TFFS - LES SAINTES TERRE DE HAUT

AD 2 TFFS.2

Données géographiques et administratives de l'aérodrome *Aerodrome geographical and administrative data*

1	Position GEO ARP Situation de l'ARP / <i>ARP location</i>	15°51'52"N 061°34'50"W
2	Direction, distance de la ville <i>Direction, distance from city</i>	SE TERRE DE HAUT
3	Altitude de référence / <i>Reference elevation</i> Température de référence / <i>Reference temperature</i>	44 ft
4	Ondulation du géoïde / <i>Geoid undulation</i>	-131 ft
5	Déclinaison magnétique / <i>Magnetic variation</i> Année (variation annuelle) / <i>Year (annual change)</i>	15.1551°W 2025 (-0.024°)
6	Gestionnaire de l'AD / <i>AD administration</i> Adresse / <i>Address</i> Telephone FAX TELEX AFS	CONSEIL DEPARTEMENTAL DE LA GUADELOUPE Boulevard du Gouverneur Général Félix Eboué 97109 Basse-Terre 0590 80 62 00 - 0590 99 50 32 (AD)
7	Type de trafic / <i>Type of traffic</i>	VFR
8	Observations / <i>Remarks</i>	E-mail : info@cg971.fr

AD 2 TFFS.3

Horaires *Operational hours*

1	Gestionnaire de l'AD / <i>AD administration</i>	SR-SS
2	Douanes et police / <i>Customs and immigration</i>	- Vols en provenance ou à destination d'autres aérodromes que ceux cités ci-dessous, formalités d'immigration et de douane préalables à effectuer à TFFR dans tous les cas. Douane : 0590 89 59 08 - FAX : 0590 90 26 07. Police : 0590 21 13 81 / 0590 81 08 02 - FAX : 0590 20 28 48 - E-mail : ddpaf971@interieur.gouv.fr - Vols entre les îles de la Guadeloupe (TFFC, TFFS, TFFB, TFFA, TFFM) autorisés sans formalité douanière. - Vols en provenance ou à destination de TFFF/TFFG/TFFJ autorisés sous condition de dépôt d'une "déclaration de vol" avec préavis de 24 HR auprès du CLI (Centre de Liaison Inter-services de la Douane) à l'adresse cli-guadeloupe@douane.finances.gouv.fr, uniquement pour les équipages et passagers sans bagage accompagné ou non accompagné, ni fret qu'il soit classique, express ou postal, ni sommes, titres ou valeurs d'un montant supérieur à 10 000 €. - Vols en provenance ou à destination de TFFF/TFFG/TFFJ comprenant bagage accompagné ou non accompagné, ou bien fret qu'il soit classique, express ou postal ou bien sommes, titres ou valeurs d'un montant supérieur à 10 000 €, formalités d'immigration et de douane préalables à effectuer à TFFR. - Vols à destination de TFFJ, toute marchandise importée est obligatoirement soumise à déclaration à l'arrivée auprès du service territorial du droit de quai (droitsdequai@comstbarth.fr), avec préavis recommandé de 24 HR. - Flights originating from or aiming for other airfields than those listed below, in every case prior border control and customs clearances to be made at TFFR. Customs : 0590 89 59 08 - FAX : 0590 90 26 07. Police : 0590 21 13 81 / 0590 81 08 02 - FAX : 0590 20 28 48 - E-mail : ddpaf971@interieur.gouv.fr - Flights between Guadeloupe islands (TFFC, TFFS, TFFB, TFFA, TFFM) authorized without customs requirements. - Flights originating from or aiming for TFFF/TFFG/TFFJ authorized after provision of a "flight declaration" with 24 HR PN to CLI customs office dedicated email cli-guadeloupe@douane.finances.gouv.fr, and only for crews and passengers without neither unaccompanied or accompanied luggage nor freight of classical, express or postal kind nor cash or values above 10 000€. - Flights originating from or aiming for TFFF/TFFG/TFFJ comprising unaccompanied or accompanied luggage or freight of classical, express or postal kind or cash or values above 10 000€, prior border control and customs clearances to be made at TFFR. - Flights aiming for TFFJ, any freight shall be declared upon arrival to local customs office (droitsdequai@comstbarth.fr), with 24 HR PN.
3	Services de santé / <i>Health and sanitary</i>	
4	BIA, BRIA / <i>AIS briefing office</i>	BRIA ANTILLES-GUYANE H24 (voir/see GEN)
5	BDP / <i>ARO</i>	
6	Bureau MET / <i>MET briefing office</i>	
7	ATS	
8	Avitaillement / <i>Fueling</i>	
9	Services de manutention / <i>Handling</i>	
10	Sûreté / <i>Safety</i>	
11	Dégivrage / <i>De-icing</i>	
12	Observations / <i>Remarks</i>	

AD 2 TFFS.4

Services d'escale et d'assistance *Handling services and facilities*

1	Moyens de manutention de fret <i>Cargo handling facilities</i>	NIL
2	Types de carburants et lubrifiants <i>Fuel and oil types</i>	NIL
3	Moyens et capacités d'avitaillement <i>Fueling facilities and capacities</i>	NIL
4	Moyens de dégivrage / <i>De-icing facilities</i>	NIL
5	Hangar pour aéronefs de passage <i>Hangar space for visiting aircraft</i>	NIL
6	Réparations pour aéronefs de passage <i>Repair facilities for visiting aircraft</i>	NIL
7	Observations / <i>Remarks</i>	

AD 2 TFFS.5

Services aux passagers *Passenger facilities*

1	Hôtels	Dans les environs	In the vicinity
2	Restaurants	Centre-ville de Terre-de-Haut	Terre-de-Haut city center
3	Moyens de transport / <i>Transportation facilities</i>	Centre-ville de Terre-de-Haut	Terre-de-Haut city center
4	Services médicaux / <i>Medical facilities</i>	Pharmacie et médecin au centre-ville de Terre-de-Haut	Pharmacy and doctor in Terre-de-Haut city center
5	Services bancaires et postaux <i>Bank and Post Office</i>	Centre-ville de Terre-de-Haut	Terre-de-Haut city center
6	Office de tourisme / <i>Tourist office</i>	Centre-ville de Terre-de-Haut	Terre-de-Haut city center
7	Observations / <i>Remarks</i>		

AD 2 TFFS.6

Services de sauvetage et de lutte contre l'incendie *Rescue and fire fighting services*

1	Niveau RFFS de l'AD AD level for fire fighting	1	
2	Moyens de sauvetage / Rescue equipment	NIL	
3	Moyens d'enlèvement des aéronefs accidentés Capability for removal of disabled aircraft	Contactez l'exploitant	Contact AD administration
4	Observations / Remarks	Agent extincteur de 50 kg à poudre situé à proximité du parking avion	Fire extinguisher with 50kg of powder next to apron

AD 2 TFFS.7 Evaluation et communication de l'état de surface des pistes, et plan neige *Runway surface condition assessment and reporting, and snow plan*

1	Type d'équipements / <i>Type of clearing equipment</i>	
2	Priorités de dégagement / <i>Clearance priority</i>	
3	Matériaux utilisés pour le traitement de la surface de l'aire de mouvement / <i>Material used for movement area surface treatment</i>	
4	Pistes spécialement préparées en condition hivernale / <i>Specially prepared winter runways</i>	
5	Observations / <i>Remarks</i>	

AD 2 TFFS.8

Aires de trafic, TWY et emplacements de vérification *Aprons, TWY and check locations*

1	Revêtement de l'aire de trafic / <i>Apron surface</i>	Béton rigide	Concrete
	Résistance de l'aire de trafic / <i>Apron strength</i>	5,7t	
2	Largeur TWY / <i>TWY width</i>	Bretilles d'accès au parking : 10m	Taxiways leading to apron : 10m
	Revêtement des TWY / <i>TWY surface</i>	Béton rigide	Concrete
	Résistance des TWY / <i>TWY strength</i>	5,7t	
3	Emplacement des ACL / <i>ACL location</i>	THR 09	
	Altitude des ACL / <i>ACL elevation</i>	44ft	
4	Points de vérification VOR / <i>VOR checkpoints</i>		
5	Points de vérification INS / <i>INS checkpoints</i>		
6	Observations / <i>Remarks</i>		

AD 2 TFFS.9

Guidage et contrôle des mouvements à la surface, balisage / *Surface movement guidance and control system, marking*

1	ID postes de stationnement <i>Aircraft stands ID signs</i>	
	Lignes de guidage TWY / <i>TWY guide lines</i>	NIL
	Systèmes de guidage pour l'accostage des aéronefs <i>Visual docking/parking guidance system</i>	
2	Marquage RWY et TWY / <i>RWY and TWY marking</i>	
	Balisage RWY et TWY / <i>RWY and TWY lighting</i>	Voir/see AD 2 TFFS .14/15
3	Barres d'arrêt / <i>Stop bars</i>	
4	Observations / <i>Remarks</i>	

AD 2 TFFS.10

Obstacles aux abords de l'aérodrome *Aerodrome obstacles*

Voir carte d'aérodrome OACI et cartes d'obstacles.	See aerodrome ICAO chart and obstacle charts.
Pour les aérodromes listés en annexe I de l'arrêté du 24 janvier 2022 relatif à l'information aéronautique, des données de terrain et d'obstacles (TOD) sont disponibles sur la Boutique en ligne du site internet du SIA (cf également AIP GEN 3.1.6).	For aerodromes listed in Annex I of arrêté du 24 janvier 2022 relatif à l'information aéronautique, terrain and obstacle data (TOD) are available on online store on SIA Website (see also AIP GEN 3.1.6).

AD 2 TFFS.11

Renseignements météorologiques *Meteorological information*

1	Centre MET associé / <i>Associated MET Office</i>	POINTE A PITRE LE RAIZET
2	Horaires de service / <i>Hours of service</i>	voir/see AD 2 TFFS .3
	Centre MET hors HOR / <i>MET Office outside HOR</i>	
3	Centre MET responsable des TAF <i>Office in charge of TAF</i>	
	Période de validité / <i>Validity period</i>	
4	Type de prévision d'atterrissage <i>Type of landing forecast</i>	
	Périodicité / <i>Interval of issuance</i>	
5	Briefing, consultation	
6	Documentation de vol / <i>Flight documentation</i>	
	Langue utilisée / <i>Language used</i>	
7	Cartes, autres informations <i>Charts, other information</i>	
8	Équipement complémentaire <i>Supplementary equipment</i>	
9	Organismes ATS desservis / <i>ATS units served</i>	
10	Informations complémentaires <i>Additional information</i>	

AD 2 TFFS.12

Caractéristiques physiques des pistes *Runway physical characteristics*

Caractéristiques physiques des pistes Runway physical characteristics						
RWY NR	True and Mag Bearing	Dimensions of RWY (M)	Strength (PCN) and surface of RWY and SWY		Position GEO THR (DTHR) GUND	THR elevation and highest elevation of TDZ of precision RWY
1	2	3	4		5	6
09	074 (089)	580 x 15	5.7 t béton / concrete		15°51'49.74"N 061°34'58.49"W ----- GUND NIL	THR : 44ft
27	254 (269)	580 x 15	5.7 t béton / concrete		15°51'54.90"N 061°34'39.74"W ----- GUND NIL	THR : 9ft
RWY NR	RWY/SWY Slope	SWY Dimensions (M)	CWY Dimensions (M)	Strip Dimensions (M)	Obstacle free zone (OFZ)	Remarks
	7	8	9	10	11	12
09	NIL	NIL	NIL	640 x 60	NIL	(1)
27	NIL	NIL	NIL	640 x 60	NIL	(2)
(1) Extrémité de bande de piste non intégrée. Possible présence de sable réduisant la bande de piste à l'extrémité Est. Non integrity of far end of RWY strip. Possible presence of sand reducing far East end of the RWY strip.						
(2) Extrémité de bande de piste non intégrée. Non integrity of far end of RWY strip.						

AD 2 TFFS.13

Distances déclarées *Declared distances*

RWY ID	TORA	TODA	ASDA	LDA	Observations Remarks
09	580	580	580	580	
27				580	

AD 2 TFFS.14

Balisage d'approche et de piste *Approach and runway lighting*

RWY ID	APCH	THR couleur colour	PAPI/VASIS	MEHT	TDZ Longueur Length	Balisage axial Centerline LGT			
						Longueur Length	Espacement Spacing	Couleur Colour	Intensité Intensity
Balisage latéral Edge lighting					Extrémité RWY end		SWY		
RWY ID	Longueur Length	Espacement Spacing	Couleur Colour	Intensité Intensity	Couleur Colour	Longueur Length	Couleur Colour		

AD 2 TFFS.15

Autres balisages, système d'alimentation de secours *Other lighting, secondary power supply*

1	ABN	
	IBN	
2	Té d'atterrissage / <i>LDI</i>	
	Anémomètre / <i>Anemometer</i>	
3	Balisage axial TWY / <i>TWY centre line lighting</i>	
	Balisage latéral TWY / <i>TWY edge lighting</i>	
4	Alimentation de secours / <i>Secondary power unit</i>	
	Temps de commutation / <i>Switch-over time</i>	
5	Observations / <i>Remarks</i>	

AD 2 TFFS.16

Aire de poser pour hélicoptères *Helicopter landing area*

1	Description	Face à l'aérogare. Réserve aux aéronefs d'Etat	In front of terminal. Reserved for State aircraft.
---	-------------	--	--

AD 2 TFFS.17

Espaces ATS *ATS airspaces*

Identification et limites latérales <i>Identification and lateral limits</i>	Classe <i>Class</i>	Limites verticales <i>Vertical limits</i>	Service / Service Indicatif d'appel (langue) <i>Call-sign (language)</i>	Observations <i>Remarks</i>
	G			NIL

AD 2 TFFS.18

Moyens de radiocommunication ATS *ATS radiocommunication facilities*

Service	Indicatif d'appel (langue) <i>Call-sign (language)</i>	FREQ	HOR	Observations <i>Remarks</i>
A/A	LES SAINTES (FR) LES SAINTES (EN)	123.500 MHz	HO	FR seulement/only

AD 2 TFFS.19

Moyens radio de navigation et d'atterrissage *Radio navigation and landing aids*

Type (CAT ILS)	ID	FREQ	HOR	Position GEO	ALT	Portée <i>Coverage</i>	RDH (pente) <i>(slope)</i>	Situation <i>Location</i>	

AD 2 TFFS.20

Règlements de circulation locaux *Local traffic regulations*

Roulage interdit hors RWY et TWY.	Taxiing prohibited except on RWY and TWY.
-----------------------------------	---

AD 2 TFFS.21

Procédures antibruit *Noise abatement procedures*

AD 2 TFFS.22

Procédures de vol *Flight procedures*

22.1 GÉNÉRALITÉS AD réservé aux aéronefs munis de radio. TKOF RWY 27 interdit. QFU 089° préférentiel. Approche non standard, délicate (relief et turbulence), désaxée, plan fort (de l'ordre de 10%) en finale sur le QFU 089°.	22.1 GENERAL INFORMATION AD reserved for radio-equipped ACFT TKOF RWY 27 prohibited. Preferred QFU 089°. Nonstandard offset approach requiring caution (high terrain and turbulence), steep glide slope (about 10%) on final for QFU 089°.
22.2 VOLS A L'ARRIVEE	22.2 ARRIVAL FLIGHTS
22.2.1 Piste 09 Respect impératif des trajectoires et hauteurs de passage. Lors de l'approche au QFU 089°, passage à gauche du "Pain de Sucre" à 650ft AMSL puis passage à gauche des antennes à 300ft AMSL, conservation de ce plan jusqu'au seuil, remise de gaz en cas de perte du plan nominal. Piste non visible en longue finale. Seuil de piste QFU 089° visible tardivement. Pour l'arrondi QFU 089°, viser le seuil de piste. Piste courte et descendante au QFU 089°.	22.2.1 Runway 09 Strict adherence to trajectories and heights required. On approach for QFU 089°, left hand side fly over "Pain de Sucre" at 650ft AMSL then left hand side fly over antennas at 300ft AMSL, keep on this slope till threshold, go along required when nominal slope lost. Runway not visible on long final. Late visibility on RWY QFU 089° threshold. For QFU 089° flare, aim for runway threshold. Short and descending RWY QFU 089°.
22.2.2 Piste 27 Remise de gaz au QFU 269° uniquement possible par virage à gauche avant le point de décision travers "Grand Souffleur" (pointe la plus au sud), permettant l'évitement de la "Pointe Rodrigue".	22.2.2 Runway 27 Go around QFU 269° approach restricted to a left hand side turn before reaching decision point abeam "Grand Souffleur"(southern tip of land), so as to avoid "Pointe Rodrigue" high terrain.
22.3 VFR DE NUIT Non agréé : AD accessible uniquement à vue de jour.	22.3 NIGHT VFR Not approved : landing at night prohibited.

AD 2 TFFS.23**Renseignements supplémentaires Additional information****23.1 GÉNÉRALITÉS**

AD réservé aux aéronefs de caractéristiques et performances appropriées, ainsi qu'aux pilotes ayant une bonne connaissance des conditions de son utilisation et une expérience éprouvée par une utilisation de l'aérodrome comme copilote sous le contrôle d'un pilote instructeur qui les aura reconnus aptes.

23.1 GENERAL INFORMATION

AD reserved for ACFT with suitable performances and characteristics, as well as pilots having a good knowledge of its conditions of use and a verified experience of using the aerodrome as co-pilote under the control of a pilot instructor who certified them.

23.2 DANGERS A LA NAVIGATION AERIENNE**23.2 AIR NAVIGATION HAZARDS****23.2.1 Particularités topographiques et météorologiques**

Par régime de vent de secteur nord, l'utilisation de l'aérodrome est très délicate, avec de nombreuses turbulences entre 100ft et 300ft.

Par régime de vent de secteur sud, l'utilisation de l'aérodrome est très délicate avec notamment des turbulences en courte finale et une composante vent arrière sur une piste courte.

L'aérologie peut entraîner des turbulences aux heures les plus chaudes.

23.2.1 Topographical and meteorological features

Northerly wind makes the use of the aerodrome trickier with heavy turbulence between 100ft and 300ft.

Southerly wind makes the use of the aerodrome trickier with turbulence on short final and a tailwind component on a short runway.

Aerology may generate additional turbulence during warmest day hours.

23.2.2 Obstacles perçant les surfaces de dégagement

Surfaces latérales :

- Présence d'une rangée d'arbres à 34 m et 45 m de l'axe au Sud de la piste. ALT MAX : 63 ft.

- Présence d'un groupe d'arbres à 60 m de l'axe au Sud de la piste, et à 105 m du THR 27 ALT MAX : 53 ft.

- Présence d'un groupe de cocotiers à 60 m du THR 27 au Nord de la piste. ALT MAX 63 ft.

→ - Présence d'arbres à 64 m du THR 09 dans l'axe de la piste. ALT MAX : 30 ft.

→ - Présence d'une maison à 36 m du THR 09 au Sud de l'axe et en limite de bande de piste. ALT MAX : 32 ft.

→ - Présence d'une rangée d'arbres à 26 m du THR 09, au Sud de l'axe de la piste. ALT MAX : 53 ft.

23.2.2 Obstacles penetrating the clearing surfaces

Lateral surfaces :

- Presence of a row of trees located at 34 m and 45 m from RWY centreline, South of RWY. ALT MAX : 63 ft.

- Presence of a group of trees located at 60 m from RWY centreline, South of RWY and at 105 m from THR 27. ALT MAX : 53 ft.

- Presence of coconut trees area located at 60 m from THR 27, North of RWY. ALT MAX : 63 ft.

- Presence of trees located at 64 m from THR 09, in the RWY centerline. ALT MAX : 30 ft.

- Presence of a house located at 36 m from THR 09, South of RWY centerline and at the edge of the RWY strip. ALT MAX : 32 ft.

- Presence of a row of trees located at 26 m from THR 09 centerline, South of runway centerline. ALT MAX : 53 ft.

23.3 COMMUNICATION RADIO

Problème de propagation lié au relief, un aéronef en vent arrière peut ne pas entendre un aéronef au sol.

23.3 RADIOCOMMUNICATION

VHF propagation limited by terrain, an ACFT downwind may not copy an ACFT on the ground.

4 PERIL ANIMALIER

Présence possible d'oiseaux (frégates notamment) en finale.

Présence possible d'iguanes et de cabris aux abords de la piste.

4 WILDLIFE STRIKE HAZARD

Possible presence of large sea birds (frigate) on final.

Possible presence of iguanas and, goats on the runway strip.

AD 2 TFFS.24**Cartes relatives à l'aérodrome Charts related to the aerodrome**

PAGE LAISSEE INTENTIONNELLEMENT VIDE / Page intentionally left blank

ATERRISSAGE A VUE
Visual landing

Usage restreint
Restricted use

LES SAINTES TERRE DE HAUT



ALT AD : 44 ft (2 hPa)

LAT : 15 51 52 N

LONG : 061 34 50 W

TFFS

VAR 15° W (2020)

FIS : 129.800
APP : NIL
TWR : NIL
A/A : 123.500 (FR seulement/only)

